

НАУЧНО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ
ДОМ БУРГАНОВА
ПРОСТРАНСТВО КУЛЬТУРЫ

1.2018

Дом Бурганова. Пространство культуры

1.2018

СОДЕРЖАНИЕ

От составителей	8
<i>Елена Анатольевна Заева-Бурдонская</i> Концептуальная основа пластического искусства — взгляд через столетие	14
<i>Роман Максович Перельштейн</i> Кто же залез в мозг к Бартону?	24
<i>Екатерина Александровна Скворцова;</i> <i>Полина Александровна Чебакова</i> Двойной портрет как форма репрезентации императорской власти в русском искусстве XVIII века	34
<i>Шу Ди</i> Серия офортов эпохи Цяньлуна с изображением батальных сцен в собрании Института восточных рукописей РАН	53
<i>Анна Евгеньевна Зинькова</i> Драматическая музыка Шумана и «художественное произведение будущего»	72
<i>Марина Борисовна Абдокова</i> Литературная живопись Константина Коровина	84
<i>Цао Сюн</i> Происхождение и развитие китайской скульптуры	94
<i>Вэй Сяо</i> Художественные особенности полихромной статуи «Сканда» из монастыря Шуанлиньсы в Пиньяо	101

BURGANOV HOUSE SPACE OF CULTURE

1.2018

Burganov House Space of culture

1.2018

TABLE OF CONTENTS

Letter from the editor	8
<i>Elena A. Zaeva-Burdonskaja</i> Conceptual Basis of Plastic Art— a Vision Through the Century	14
<i>Roman M. Perelshtein</i> Who climbed in the brain to Barton?	24
<i>Ekaterina A. Skvortcova & Polina A. Chebakova</i> Double Portrait as a Form of Representation of Emperor’s Power in 18th-century Russian Art	34
<i>Shu Di</i> A series of etchings of the Qianlong epoch depicting battle scenes in the Russian collection	53
<i>Anna E. Zinkova</i> Schumann’s Dramatic Music and “The Art of the Future”	72
<i>Marina B. Abdokova</i> Konstantin Korovin’s Literary Painting	84
<i>Cao Xiong</i> The origin and the development of Chinese sculpture	94
<i>Wei Xiao</i> Art features of a polychrome “Skanda” statue from Shualingsy monastery in Pingyao	101

Елена Анатольевна Заева-Бурдонская
кандидат искусствоведения
профессор МГХПА им. С. Г. Строганова
e-mail: lenartt@gmail.com
Москва, Россия

Elena A. Zaeva-Burdonskaja
The professor
the Candidate of Sciences in art criticism
Stroganov Moscow State Academy of Design and Applied Arts
(MSADAA by S. G. Stroganov)
e-mail: lenartt@gmail.com
Moscow, Russia

Концептуальная основа пластического искусства — взгляд через столетие

Аннотация: Концептуализм второй половины XX столетия генетически связан с искусством ар нуво, обладавшего широким потенциалом междисциплинарных методов проектирования. В ситуации смены проектной парадигмы постиндустриального периода на рубеже тысячелетий, пришедшей вместе с инновационным цифровым моделированием, концептуальное проектирование перешло на уровень создания не только новых проектных методологий, но пластических жанров.

Ключевые слова: проект, концептуальное проектирование, концептуализм, средовой поход, ар нуво.

Conceptual Basis of Plastic Art— a Vision Through the Century

Annotation: Conceptualism of the second half of the twentieth century is genetically related to the art of art nouveau, which possessed a wide potential for interdisciplinary design methods. In the situation of changing the design paradigm of the postindustrial period at the turn of the millennium, which came along with innovative digital modeling, conceptual design shifted to the level of creating not only new design methodologies, but plastic genres.

Keywords: project, conceptual design, conceptualism, environmental campaign, art nouveau.

Роман Максович Перельштейн
доктор искусствоведения
доцент кафедры драматургии кино
Всероссийского государственного
института кинематографии (ВГИК) им. Герасимова
e-mail: taigga@yandex.ru
Россия, Москва

Roman M. Perelshtein
Doctor of Arts
Assistant Professor
Gerasimov All-Russian State Institute of
Cinematography
e-mail: taiga@yandex.ru
Russia, Moscow

Кто же залез в мозг к Бартону?

Аннотация: В американских фильмах о супергероях порою неожиданно остро ставятся вопросы экзистенциально-гуманистической философии, которые связаны с проблемой самоидентификации личности. На поверхностном уровне супергерой борется с мировым злом, а на глубинном — занимается поисками своего истинного «я».

Ключевые слова: американское кино; супергерой; миф; эго; учение недвойственности.

Who climbed in the brain to Barton?

Annotation: In American movies about super heroes, sometimes the questions of existential-humanistic philosophy, which are connected with the problem of self-identification of a person, are suddenly raised sharply. On a superficial level, the super hero fights against the world's evil, while at the bottom, it searches for its true self.

Keywords: American movie, super hero, myth; ego; doctrine of non-dualism

Ekaterina A. Skvortcova
PhD in art studies, senior lecturer
Saint-Petersburg State University
e-mail: e.skvortsova@spbu.ru
Russia, Saint-Petersburg

Екатерина Александровна Скворцова
кандидат искусствоведения
старший преподаватель
Кафедра истории русского искусства
Институт истории
Санкт-Петербургский Государственный
университет
e-mail: e.skvortsova@spbu.ru
Санкт-Петербург, Россия

Polina A. Chebakova
Saint-Petersburg State University
e-mail: st050356@student.spbu.ru
Russia, Saint-Petersburg

Полина Александровна Чебакова
Кафедра истории русского искусства,
Институт истории
Санкт-Петербургский Государственный
университет
e-mail: st050356@student.spbu.ru
Санкт-Петербург, Россия

Двойной портрет как форма репрезентации императорской власти в русском искусстве XVIII века¹

Аннотация: XVIII столетие ознаменовалось в российской истории новой ориентацией на европейский дискурс власти и ускоренным усвоением способов ее репрезентации в изобразительном искусстве, в том числе в портрете. Одной из его формальных разновидностей, подразумевающих определенное образное содержание, а именно взаимоотношения персонажей, является двойной портрет. Тематические подвиды двойного монаршего семейного портрета — портрет супругов, портрет отца или матери и ребенка, портрет братьев или сестер или брата с сестрой — служили выражению различных политических идей, сводящихся к представлениям об общности императорской семьи как гарантии законности власти (преемственность власти, династические браки с европейскими монаршими домами, служение на благо империи). Какие из них укоренились в русском искусстве XVIII века, было обусловлено не только обстоятельствами в государственной семье, но и политическим дискурсом. Впервые проведенный анализ рецепции двойного портрета членов семьи правителя в усло-

1. Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда (проект № 17-78-10130).

виях абсолютной монархии показал, что на русской почве в XVIII столетии обрели распространение все его типы, за исключением портрета отца и сына-преемника. Очень ограниченным в век женщин на троне, декларировавших незамужний статус и не имевших детей-наследников или же не спешивших позволить им реализовать свои права, как Екатерина II, было обращение к портрету матери и ребенка. Портрет братьев был проникнут политическими коннотациями, позволяющими трактовать его как портрет соратников. Портрет сестер, изначально подразумевавший дружбу, к концу века получает сентименталистское звучание, сближающее его с портретом единокровных. В русле риторической культуры к двойному портрету можно отнести также изображение монарха с аллегорическими персонификациями добродетелей, причем не только на основании отдельных особенностей (аллегорические фигуры играют в композиции столь же значимую роль, что и историческое лицо и связаны с ним единым действием), но и потому что портрет правителя воспринимался не столько в личностном плане, сколько как воплощение присутствующих его роли идеальных качеств.

Ключевые слова: двойной портрет, русское искусство XVIII века, репрезентации власти, жанровая классификация, императорская семья.

Double Portrait as a Form of Representation of Emperor's Power in 18th-century Russian Art

Annotation: In the 18th century Russia adopted European discourse of monarchial power and the forms of its representation in fine arts, including portrait. One of its formal types is double portrait presuming certain artistic content i. e. relationship of sitters. Its thematic subspecies, such as portrait of spouses, father or mother and child, brothers or sisters or a brother and sister— were the means to express political ideas rooted in a notion that consolidated monarchial family is a guarantee of legitimate power (ideas of succession, dynastic marriages etc.). It was predestined not only by family circumstances, but also by political discourse which particular kinds of double portrait got widespread in 18th-century Russian art as a form of representation of Emperor's power. The analysis of reception of paired portrait of the members of the Imperial family carried out for

the first time revealed that all its thematic subspecies except a portrait of father and son were in use. The century of female rule either declaring single status and not having children-heirs or not letting them to realize their right for power (like Catherine the Great) predetermined limited circulation of portrait of mother and child. Portrait of brothers presupposed political message, so that it can be interpreted as portrait of associates. Portrait of sisters initially including the idea of friendship by the end of the 18th century got sentimentalist overtones. In rhetoric culture a portrait of monarch with an allegorical personification of ruler's virtue can also be defined as double portrait on the ground of both artistic features (the role of allegorical figures in composition is as important as that of the main character) and interpretation of monarch— a real person— as an embodiment of the ideal qualities of a ruler.

Keywords: double portrait, 18th-century Russian art, representation of power, genre classification.

Шу Ди
Московский государственный академический
художественный институт им. В. И. Сурикова,
e-mail: net1shudi@yandex.ru
КНР, провинция Сычуань, г. Цзыгун

Shu Di
Surikov Moscow State Academic Art Institute
e-mail: net1shudi@yandex.ru
People's Republic of China,
Sichuan Province, Zigong

Серия офортов эпохи Цяньлуна с изображением батальных сцен в собрании Института восточных рукописей РАН¹

Аннотация: «Усмирение западного края» (полное название «16 стихотворений и военных картин о усмирении западного края с надписью императора Цяньлуна») — это серия выполненных совместно художниками Франции и Китая офортов 18 века, изображающих батальные сцены. Впервые в истории Китай обратился к западному способу изображения военных сцен, а также использовал европейскую технику офортов, достигшую высокого уровня исполнения. Вместе с этим, данная серия среди многочисленных офортов двorca маньчжурского императора является единственной серией, гравировка и печать которой была выполнена в Европе. В настоящее время сохранившиеся напечатанные оттиски данной серии и связанные с ними предметы хранятся в расположенных по всему миру частных коллекциях и музеях, среди которых числятся основные европейские, восточные и американские музеи. В 20-е годы прошлого столетия мировое сообщество синологов начало исследовать данную серию гравюр и уже значительно продвинулось вперед, в то время как российская научная общественность в настоящее время сравнительно мало изучила данную тему. В связи с этим, хранящийся в Институте восточных рукописей полный альбом серии офортов «Усмирение западного края» так мало изучен на сегодняшний момент. У данного музейного экспоната нет библиографических источников, и до сих пор не было

1. При поддержке комитета фонда китайских иностранных студентов КНР.

опубликовано ни одного исследования о данном музейном экспонате. Автор настоящей статьи путем непосредственного изучения хранящихся в Институте восточных рукописей офортов (далее «офорты, хранящиеся в институте») и сравнения их с другими оттисками, постарался установить историю и годы печати музейных экспонатов, выявить различия между офортами, хранящимися в институте восточных рукописей, и прочих оттисков, их отличительные черты и степень сохранности в настоящее время, а также изучив имеющиеся отношение к офортам исторические документы, попытался узнать историю появления офортов в России.

Ключевые слова: Офорт, Династия Цин, Цяньлун, Институт восточных рукописей.

A series of etchings of the Qianlong epoch depicting battle scenes in the Russian collection

Annotation: “Suppression of the Western Land” (full name: “16 war pictures of suppression of the Western land with the inscription of Qianlong Emperor”) is a series of the 18th century etchings representing battle scenes made by French and Chinese artists together. For the first time ever China used the Western method of representation of battle scenes and European technique of etchings which reached a high level of performance. At the same time among numerous etchings of the palace of the Manchurian emperor the series is the only one which was engraved and printed in Europe. At present the remained imprints of the series and things related to them are stored in private collections and museums all over the world among which main European, Eastern and American museums are. In the 20-ies of the last century the world community of sinologists began investigating the series of etchings and made significant progress while the Russian scientific community has studied the topic comparatively little. Therefore, the full album of the series of etchings “Suppression of the Western Land” kept by the Institute of Oriental Manuscripts has been studied so little by now. The museum exhibit has no bibliographic sources and no research of the museum exhibit has been published yet. By direct studying of the etchings kept by the Institute of Oriental Manuscripts (hereinafter “etchings kept by the Institute”) and comparing them with other imprints the author of this article tried to determine the history and years

of printing of the museum exhibits, to find out the differences between the etchings kept by the Institute of Oriental Manuscripts and other imprints, their distinguishing characteristics and condition at present and having studied the historical documents related to the etchings tried to learn the history of appearance of the etchings in Russia.

Keywords: Etching, Qing Dynasty, Qianlong, Institute of oriental manuscripts.

Анна Евгеньевна Зинькова
Российская академия музыки им. Гнесиных
e-mail: zinkova_anna@mail.ru
Россия, Москва

Anna E. Zinkova
Gnesins Russian Academy of Music
e-mail: zinkova_anna@mail.ru
Russia, Moscow

Драматическая музыка Шумана и «художественное произведение будущего»

Аннотация: Статья посвящена сравнительному анализу опытов создания синтетического музыкально-поэтического произведения в творчестве Р. Шумана и Р. Вагнера. Как известно, Шуман считал свою оперу и вокально-симфонические произведения лучшим из всего им созданного, однако именно эта область его творчества не была понята современниками композитора, его даже обвиняли в отходе от принципов романтизма и в творческой исчерпанности.

Сравнительный анализ оперы и нескольких вокально-симфонических произведений Р. Шумана с музыкальными драмами Р. Вагнера, выявление общих принципов симфонизма и музыкально-драматургического развития, позволил по-новому взглянуть на значение драматических сочинений Р. Шумана в контексте и творчества композитора, и эпохи Романтизма.

Как видно Шуман еще до появления музыкальных драм Вагнера применяет в своих сочинениях все те принципы симфонизма, которые впоследствии составят славу Вагнера как выдающегося драматурга, и создает свою универсальную модель синтетического произведения.

Ключевые слова: Роберт Шуман, Рихард Вагнер, немецкий романтизм, вокально-симфонические произведения, опера, «художественное произведение будущего».

Schumann's Dramatic Music and "The Art of the Future"

Annotation: This article is dedicated to a comparative analysis of the complex musical and poetic works of R. Schumann and R. Wagner. It is widely known that Schumann considered his opera and choral symphonies his best works. However, these exact pieces weren't understood by his peers; moreover he was even accused of breaking away from Romanticism principles and being burnt out as a composer.

The comparative analysis of his opera and some of his choral symphonies, as well as R. Wagner's music dramas, combined with identifying their general symphonic style concepts and musical dramaturgic development allows us to see the meaning of Schumann's dramatic works in a new light through the context of his art and the era of Romanticism.

It is evident that Schumann employs all the same symphonic principles in his composing as the ones that made Wagner a distinguished dramaturgist, and creates his own universal model of unconventional composition even before Wagner's dramas were released to the public.

Keywords: Robert Schumann, Richard Wagner, German Romanticism, Choral Symphonic Composition, opera, "The Art of the Future".

Марина Борисовна Абдокова
доктор филологических наук,
профессор кафедры западноевропейской филологии
Московского финансово-промышленного
университета
«Синергия» (Карачаево-Черкесский филиал)
e-mail: abdokovgeorg@mail.ru
Черкесск, Россия.

Marina B. Abdokova
Doctor of philological sciences.
Professor of Department of Philology
Moscow University for Industry and
Finance «Synergy»
(Karachay-Cherkess branch.)
e-mail: abdokovgeorg@mail.ru,
Cherkessk, Russia

Литературная живопись Константина Коровина

Аннотация: В статье впервые рассматриваются наиболее важные стилевые, жанрово-поэтические, композиционные принципы литературного творчества Константина Алексеевича Коровина (1861—1939), намечается методология анализа мемуарной беллетристики одного из ярких представителей отечественного искусства конца XIX — первой трети XX столетий. В качестве стилеобразующих элементов вербальной живописи ведущего русского импрессиониста выделяются: специфическая «постановка глаза» художника и способы литературной ретрансляции образов и явлений, выходящих за пределы предметно-фигуративных границ изобразительного искусства, а также способы конденсации фактологического материала в предельно сжатых архитектурных рамках.

Ключевые слова: Константин Коровин, вербальная живопись, мемуарная проза, пейзаж, литературный портрет, архитектоника.

Konstantin Korovin's Literary Painting

Annotation: The article takes the first look ever at stylistic, poetic genre forming, compositional principles of Konstantin Korovin's literary creation. It outlines a methodological analysis of memoirs by one of bright representatives of Russian artists of late XIX—early XX century. It distinguishes three staple elements of Russia's biggest impressionist's verbal painting: the painter's specific "eye placement" and the means of literary rendering of images and phenomena outside the subject matter of fine arts, and the means of condensing the factual matter in strictly limited architectonic borders.

Keywords: Konstantin Korovin, verbal painting, memoir prose, landscape, literary portrait, architectonics.

Цао Сюн
*Московская государственная
художественно-промышленная
академия им. С. Г. Строганова
преподаватель
Педагогического университета
Внутренней Монголии
e-mail: caoxiong2000@163.com
Россия, Москва*

Cao Xiong
*Moscow State Stroganov Academy
of Design and Applied Arts
Lecturer
Inner Mongolia Normal University
e-mail: caoxiong2000@163.com
Russia, Moscow*

Происхождение и развитие китайской скульптуры

Аннотация: Древняя китайская скульптура является одной из трех основных традиционных скульптур в мире и имеет важное положение, и уникальный художественный облик в истории мировых скульптур. Китайскую скульптуру можно условно разделить на шесть категорий: религиозная, скульптуры династии Мин, погребальная, мемориальная, архитектурная и декоративная. Среди них религиозная — в основном являются буддийской скульптурой. Скульптуры династии Мин использовалась на древних могилах для замены реальных людей и предметов быта. В гробницах есть два вида скульптур: церемониальная и декоративная. Декоративная служит для украшения зданий. Мемориальная скульптура отражает память о исторических фигурах и основных событиях истории. Архитектурная скульптура — это приложение и украшение к зданию. Декоративная скульптура-наиболее распространенная с национальными орнаментальными и зарисовками.

Ключевые слова: Древняя китайская скульптура, Происхождение, Развитие, Традиционная скульптура.

The origin and the development of Chinese sculpture

Annotatuon: Ancient Chinese sculpture is one of the three main traditional sculptures in the world and it has an important position and a unique artistic appearance in the history of world sculptures. Chinese sculpture can be divided into six categories: religious, sculptures of the Ming dynasty, funeral, memorial, architectural and decorative. Among them, the religious one is mostly Buddhist sculpture. Sculptures of the Ming Dynasty were used on ancient graves to replace real people and household items. In the tombs there are two types of sculptures: ceremonial and decorative. Decorative serves to decorate buildings. Memorial sculpture reflects memory of historical figures and major events of history. Architectural sculpture is an annex and decoration to the building. Decorative sculpture is the most common with national ornamental and sketches.

Keywords: Ancient Chinese Sculpture, Origin, Development, Traditional Sculpture.

Вэй Сяо
Московская государственная
художественно-промышленная академия
им. С. Г. Строганова
Чжэнчжоуская академия легкой
промышленности
e-mail: wx116132251@gmail.com
Китай, Чжэнчжоу

Wei Xiao
Teacher
Zhengzhou University of Light Industry,
Eastern International Art College
e-mail: wx116132251@gmail.com
China, Zhengzhou

Художественные особенности полихромной статуи «Сканда» из монастыря Шуанлиньсы в Пиньяо

Аннотация: В статье на примере статуи «Сканда» из монастыря Шуанлиньсы в Пиньяо анализируется художественный образ полихромной традиционной китайской скульптуры. В провинции Шаньси полихромная скульптура буддизма, созданная в период династии Мин, сохранилась наиболее целостно и в количественном измерении занимает одну пятую из общего числа полихромных скульптур в провинции Шаньси, что позволило называть монастырь Шуанлиньсы Пиньяо «Восточной художественной сокровищницей полихромной религиозной скульптуры». Здесь сосредоточена лепная квинтэссенция по изображению Будды в период династии Мин. Среди них — статуя «Сканда» в буддийском зале «Цяньфо», которая получила название «Наилучшая статуя Сканда в Китае», так как представляет собой наивысший уровень полихромной скульптуры в монастыре Шуанлиньсы.

Ключевые слова: Китай, полихромная скульптура, монастырь Шуанлиньсы, статуя Сканда, художественный образ.

Art features of a polychrome “Skanda” statue from Shualingsy monastery in Pingyao

Annotation: The article analyses artistic image of polychrome traditional Chinese sculpture on the example of the “Skanda” statue from Shualingsy monastery in Pingyao. In the province of Shanxi, the polychrome sculpture of Buddhism, created during the Ming dynasty, was preserved most intimately and in the quantitative dimension it occupies one-fifth of the total number of polychrome sculptures in Shanxi province, which allowed to name Shualingsy monastery in Pingyao the “Eastern art treasury of polychrome religious sculpture”. Here there is a stucco quintessence of the Buddha image during the Ming dynasty. Among them is the “Skanda” statue in the “Qianfo” Buddhist Hall, which was named the “Best Skanda Statue in China”, as it represents the highest level of polychrome sculpture in the Shualingsy Monastery.

Keywords: China, polychrome sculpture, Shualingsy Monastery, Skanda statue, artistic image.